

# AÑO INTERNACIONAL DEL LIBRO

There begynneth a treatyse how y<sup>e</sup> hye  
fader of heuen sendeth dethe to la-  
mon every creature to come and  
gyue a counte of they<sup>r</sup> lyues in  
this worlde / and is in maner  
of a mo<sup>r</sup>all playe. 



**AÑO INTERNACIONAL DEL LIBRO**

**CARTILLA CULTURAL No. 5**

**ENERO - MARZO 1973**

## BREVE RESEÑA CULTURAL DEL LIBRO

"Para escribir un solo verso es necesario haber visto muchas ciudades, hombres y cosas; hace falta conocer a los animales, hay que sentir cómo vuelan los pájaros y saber qué movimientos describen las florecillas al abrirse en la mañana. Es necesario poder pensar en caminos de regiones desconocidas, en encuentros inesperados, en despedidas que hacía tiempo presentamos venir; en días de infancia cuyo misterio no está aun aclarado; en los padres a los cuales herfamos cuando nos daban una alegría que no podfamos comprender, porque era una alegría hecha para otro; en enfermedades de la niñez que comienzan singularmente, con tan profundas y graves transformaciones; en días pasados en habitaciones tranquilas y recogidas; en mañanas al borde del mar, en la mar misma, en mares, en noches de viaje que temblaban muy alto y volaban con todas las estrellas. Y no es suficiente saber pensar en todo esto. Es necesario tener recuerdos de muchas noches de amor en las que ninguna se parece a la otra, de gritos de parturientas y de levas, blancas durmientes paridas que se cierran. Es necesario aun haber estado al lado de los moribundos, haber permanecido sentado junto a los muertos en la habitación, con la ventana abierta y los ruidos que llegan a golpes. Y tampoco basta tener recuerdos. Es necesario poder olvidarlos cuando son muchos y luego tener la paciencia de esperar a que regresen. Pues los recuerdos en sí no son

aún lo que buscamos. Hasta que no se convierten en sangre, mirada y gesto de nosotros mismos y hayan perdido incluso sus nombres y sea imposible distinguirlos de nuestra propia carne, hasta entonces -y sólo entonces- no puede suceder que en una hora muy rara y única surja de ellos la primera palabra de un poema".

Este hermoso trozo del poeta Rainer María Rilke nos expresa lo que significa para él el proceso de la creación literaria, hasta el momento en que plasma mediante la escritura, sobre un papel, sus ideas e imágenes, estructuradas en ritmos, estilo, velocidades y forma.

¿Pero cómo se ha llegado a concretar esta obra, cómo se ha perpetuado en el tiempo, y cómo podemos nosotros conocerla estampada en las páginas de un libro? Concretamente, qué circunstancias contribuyeron a impulsar la invención de la escritura, que es una forma duradera de las expresiones condenadas por el paso del tiempo a desaparecer; más aun, cómo la escritura apareció desde un comienzo convertida en uno de los más potentes medios de comunicación entre un sujeto creador y otros sujetos receptores; y más adelante entre un escritor y una masa que recibe este mensaje.

Primeramente nos interesa anotar algunos hechos y datos de muy diversa índole, que conocemos a través del legado artístico de la humanidad, y de los muy laboriosos estudios científicos sobre el lenguaje, que, además, con gran intuición, han realizado los especialistas sobre la materia.

## EL MOVIMIENTO, LA VOZ Y EL LENGUAJE ARTICULADO COMO ETAPAS SUCESIVAS EN EL DESARROLLO HUMANO

No es aventurado afirmar que el hombre primitivo primero se expresó con movimientos, fueran distensiones o contracciones del cuerpo, movimientos de traslación o actitudes hieráticas de éxtasis.

Por el conocimiento aproximado de las culturas más remotas a través de sus huellas impresas en los grabados y pinturas murales y también por la observación actual de pueblos en estado de desarrollo muy primitivo, podemos inferir que las reacciones del hombre prehistórico se exteriorizaban primero en gestos espontáneos, por supuesto.

Estos movimientos fueron organizándose luego y formando los rituales mágicos, junto o alrededor de la hoguera, primitivo altar y origen de todo santuario. Pero antes que nada el hombre se movió, cosa que también hace todo recién nacido. Es posible que al aumentarse la violencia de los movimientos o al hacerse más agudo el placer o el dolor, el hombre emitiera sonidos, gritando, de la misma manera como en nosotros los civilizados aparecen la risa y el llanto, que son movimiento y sonido a la vez, cuando el estallido de la emoción embarga todo nuestro espíritu y nuestro cuerpo.

En un principio nos movimos; luego fue la voz, y cuando por lenta, lentísima evolución, el hombre necesitó de abstracciones, de símbolos, de representaciones para expresar ideas, cualidades, categorías, relaciones, juicios, pensamientos, la corteza cerebral creció tanto que llegó a plegarse dentro del cráneo, y en este momento -que pudo durar siglos- nació el lenguaje articulado.

En esta forma el movimiento y la voz, considerada como sonido de vocales solamente, son patrimonio de la expresión emocional del hombre: salto y grito -huida y gemido-; y siguiendo el mismo curso de ideas el lenguaje articulado en sílabas, fonemas, palabras, frases y discursos, es patrimonio de la inteligencia.

Lo anterior significa que la palabra es un símbolo, esto es, una convención pensada, mientras que los gestos son síntomas, es decir expresiones espontáneas inconscientes; a excepción naturalmente de aquellos movimientos convencionales establecidos por la costumbre, o creados como abstracciones, en el arte de la danza, por ejemplo. Mas, el lenguaje hablado, como todas las expresiones temporales del hombre -queremos decir con esto aquellas expresiones en que predomina el factor tiempo y que por tanto transcurren, presentan una duración determinada, tienen un comienzo y un fin; a diferencia de las expresiones plásticas -, el lenguaje hablado, necesitó transformarse, según su importancia, en escritura. Para ello los símbolos se convirtieron en signos, y así, participando del espacio, del elemento plástico, se perpetuaron, se salvaron de la muerte.

- En un comienzo la escritura fue pictográfica, es decir el signo era un "dibujo", que se fue haciendo cada vez más abstracto, de la cosa representada.

## EL ALFABETO.

El alfabeto, entendido en su sentido propio de letras de un idioma enumeradas en un orden fijo, y en el cual cada letra representa un sonido (vocal) o articulación (consonante) fue una invención relativamente reciente dentro de la historia de la cultura, y muy posterior a la de la escritura. Los primeros signos utilizados en ésta fueron ideogramas y la escritura una pictografía, o sea una serie de figuras que representaban objetos, ideas o también los sonidos con que se designaban en los idiomas correspondientes esos objetos o esas ideas. Fue necesario un esfuerzo lógico de abstracción considerable para pasar de ese tipo de escritura a la alfabética, mediante la invención de las letras, es decir de signos que representan cada uno de ellos un sonido articulado. Hubo, desde aproximadamente 1500 a.C. varios ensayos independientes de crear alfabetos, pero el único que prevaleció fue el fenicio, del cual derivan todos los alfabetos de las lenguas culturales modernas. Los alfabetos principales han sido: el fenicio, el griego, el etrusco, el romano, (latino). El alfabeto latino se completó mediante un préstamo del griego: las letras Y y Z.

### CLASES DE ESCRITURAS ANTIGUAS SEGUN EL MATERIAL EMPLEADO COMO BASE PARA MARCAR LOS SIGNOS

#### EL PAPIRO

El papiro crecía espontáneamente y con inusitada profusión en las aguas cenagosas del delta que forma el Nilo en su desembocadura. Sirvió de emblema al Bajo Egipto, así como la flor de loto, al Alto. Fabricación del papiro.

Del interior de la caña o tallo, se extraía la médula, sustancia blanca y fibrosa. Por medio de una aguja iban separándola y colocándola sobre una piedra lisa, que servía de mesa, en bandas alineadas verticalmente unas junto a otras. Sobre la superficie así formada colocaban otra nueva banda, aunque ahora en sentido horizontal. Una vez completada la hoja se prensaba después de haber sido encolada con una sustancia gelatinosa insoluble en el alcohol. Una vez obtenida la hoja se procedía a encolarla de nuevo, al objeto de que no se corriera



la tinta; se secaba después al sol y se pulimentaba hasta obtener una superficie tersa y brillante. Las hojas así logradas se pegaban a su vez, una a continuación de otra, de izquierda a derecha, formando largas tiras de quince a diecisiete centímetros de altura y algunas veces hasta el triple de esta dimensión. Las de mejor calidad eran blancas o a lo sumo ligeramente amarillas. Los papiros se escribían en columnas que se separaban entre sí por medio de un espacio blanco, formando lo que pudiéramos llamar páginas. Se escribían de derecha a izquierda y de arriba a abajo, sin excepción, cuando la escritura utilizada era la jeroglífica; pero cuando se empleaba la hierática, entonces era a la inversa, de izquierda a derecha.

Para escribir usaban la paleta, el tintero, las cañas y la tinta. La paleta tenía varias estrías para colocar las cañas y cuatro huecos para disolver en ellos la tinta. Las cañas hacían el oficio de plumas. La tinta la usaban de dos colores: roja y negra.

La producción del papiro alcanzó su máxima perfección entre los siglos III a.C. y II d.C. La cara encolada con las finas tiras en sentido horizontal se denominaba "recto" y la cara con las fibras en sentido vertical, raramente usada, "verso".

Según su origen existen papiros egipcios, griegos y latinos; procedentes de las ruinas de Herculano, carbonizados, y de origen pontifical. El término "liber" (parte interior de la corteza de las plantas) estuvo reservado, al principio, sólo a los papiros doblados, pero luego acabó por designar todos los libros cualesquiera fuese la materia empleada. El rollo de papiro dio origen posteriormente a la palabra "volumen". El papiro se conserva mejor en los climas secos y en relación con este hecho se ha comprobado que los egipcios escribían en papiros a contar del tercer milenio antes de Cristo.

## EL PERGAMINO

Los judíos, egipcios, asirios y persas, usaron pieles de animales preparadas. Los griegos desde tiempos muy remotos, conocieron esta aplicación y le dieron el nombre de "diphtherai" que significa membranas.

Sin embargo, hasta fines del siglo III a.C. o principios del siglo II no se sometió el cuero a un tratamiento adecuado para su perfecta

utilización como material para escritura. Corresponde a la ciudad de Pérgamo el honor de haber comenzado a utilizar este procedimiento en tiempo de Eumenes II. Las pieles preferidas fueron las de oveja , cabra y ternera. La piel, una vez raspada, se sumergía en un baño de cal para que perdiera las materias grasas.

La ventaja del pergamino sobre el papiro estribaba en que se podía raspar lo escrito y escribir nuevamente sobre su superficie.

A los pergaminos que han conservado rastros de una escritura anterior se les llama "palimpsestos" .

A la larga el pergamino fue utilizado en la confección de libros. (Siglo IV a.C.). En un comienzo se dio al pergamino la forma de rollo o "volumen" y luego, con sus hojas cosidas, tomó el nombre de "Codex", forma que ya presenta el aspecto actual del libro.

Los judíos han conservado hasta nuestros días el empleo del rollo de pergamino para algunos de sus libros sagrados, especialmente para la Torah. El pergamino se empleó, en fin, para recubrir los rollos de papiro y del mismo pergamino: éste es el origen de las encuadernaciones.

## TABLAS ENCERADAS

Representan una transición del empleo de las sustancias duras -metal, mármol- a las susceptibles de formar un verdadero libro. Consistían en una tablilla de madera de forma rectangular, rodeada por una moldura, y ligeramente rebajada en relación con ésta. El centro se recubría de una capa de cera o de yeso, sobre la cual se escribía mediante el uso de un "estilo" -Stilus graphicum- de madera, hueso o marfil. El estilo tenía por un extremo la forma de un lápiz y por el otro la de una espátula que servía para extender de nuevo la cera y así borrar lo escrito. Estas tablas podían agruparse y unirse mediante cuerdas, y así unidas formaban una especie de cuadernos, los cuales también pasaban a denominarse "códices" -de caudex, tronco de árbol-. Se utilizaron estas tablas para todos los menesteres de la vida cotidiana; apuntes, cuentas, memorias, ejercicios escolares, y cartas. Su empleo cesó en el siglo XVI de nuestra era.



## LA BIBLIOTECA DE ASURBANIPAL

Millones de tablillas de arcilla reunidas en la llamada "Biblioteca del Rey Asurbanipal de Nínive" fueron uno de los últimos hallazgos del arqueólogo inglés Layard, en la primavera de 1850.

La Biblioteca estaba atestada con los restos de las tablillas escritas en caracteres cuneiformes y que contenían el saber y la literatura de Babilonia y Asiria. Se hallaban en un desordenado montón, rotas y medio quemadas. De entre ellas logró ser descifrado por George Smith (1840-1876), el famoso "Poema de Gilgamesh", disperso en más de 80 fragmentos. Constituye este poema, probablemente, la primera gran epopeya de la historia mundial, muy anterior a Homero y contiene, hacia el fin del relato la leyenda de Noé y del Diluvio universal, prácticamente idéntica al episodio bíblico ...

"Fué difícil cargar la nave ...  
Cargué en ella todo cuanto tenía ...  
Hice subir a bordo toda mi familia .  
-Animales del campo de todas clases ...  
Observé el aspecto del tiempo  
y el tiempo era de aspecto terrible .  
Entré en la nave y cerré la puerta.  
-La tierra tan ancha se quebró como una olla.  
La tormenta del Sur duró un día entero  
Soplaba impetuosa, para sumergir los montes en el agua.  
Ante este diluvio se espantaron los dioses.  
Seis días y siete noches  
Sigue soplando el viento, prosigue el diluvio ...  
La tormenta del Sur se arroja sobre la tierra .  
Cuando llegó el día Séptimo  
La tormenta del Sur acabó con el diluvio ...  
Entonces abrí una ventana y la luz cayó sobre mi rostro;  
Miré qué tiempo hacía: silencio en derredor  
Y el linaje humano convertido todo él en tierra ...  
La nave se acercó al monte Nissir  
El Monte Nissir acogió la nave  
y no la dejó tambalearse.  
Cuando llegó el día séptimo,  
Solté una paloma ...

El personaje de Noé se llama, en el Poema de Gilgamesh, Ut-napishti, es decir, "El que ha hallado la vida".

## LA BIBLIA

Se llama Biblia el conjunto de los textos sagrados del judaísmo y cristianismo. Constituye la colección de libros que probablemente más influencia ha tenido en la historia de la humanidad. Para los adeptos al judaísmo y cristianismo la función primordial de la Biblia es religiosa. Allí se cuenta la historia de aquellos acontecimientos que las comunidades judías y cristianas consideran como la fuente de su existencia; y contiene las prescripciones y prohibiciones mediante las cuales los creyentes piadosos deben regular sus vidas. De la Biblia derivan los temas y símbolos que dominan la vida devocional de ambas religiones, como ser sus himnos, sus oraciones y sus liturgias. Desde el punto de vista de la fe llámase Biblia la colección de libros judíos y cristianos que se creen inspirados por Dios. La de los libros judíos se denomina Antiguo Testamento; la de los libros cristianos, Nuevo Testamento.

El Antiguo Testamento se escribió, originalmente, casi todo en hebreo, con excepción de Esdras y Daniel -bilingües-, con secciones en arameo; Tobit y Judit, se duda si se escribieron en hebreo o en arameo. Y Sabiduría y Segundo de los Macabeos, escritos en griego.

El material empleado, del que se conservan manuscritos, es tanto papiros como pergaminos.

El Nuevo Testamento se escribió en griego, a excepción del Evangelio de Mateo, escrito en arameo. Los libros de ambos Testamentos se han clasificado posteriormente en : históricos, didácticos y proféticos.

Se entiende que el conjunto de libros de la Biblia fueron compuestos durante un período de muchos siglos, en tres lenguas -como se desprende de lo anterior- a saber: hebreo, arameo y griego. Entre sus autores se incluyen pastores y reyes, hombres de considerable sabiduría o de casi ninguna. El Libro de los Salmos contiene algunos de los más sublimes trozos de poesía lírica en la literatura universal; el Libro de los Reyes, algunos de la más prosaica escritura. Pero, primordialmente, su más impresionante característica es la gran variedad de

géneros literarios contenidos allí, aunque unidos por una subyacente línea temática y de intenciones. La primera traducción del Antiguo Testamento (al griego) data de los siglos III y II a.C. y se llama "Versión de los 70", porque fue hecha por 70 escribas en el centro cultural de Alejandría.

## EL CRISTIANISMO Y LOS LIBROS

Es una notable característica de los libros que nos quedan de los primeros cuatro siglos después de Cristo que los códices de pergaminos contienen más a menudo escritos cristianos, mientras que las obras paganas están escritas sobre rollos de papiro. Luego de esto se hizo común el uso del pergamino, encuadernado en códices.

## EL LIBRO MEDIEVAL

Una de las actividades más caracterizadas de las órdenes monásticas fue la de los monjes copistas. Durante los primeros doce siglos de la era cristiana dificultosamente llegaban a los monasterios, procedentes del oriente medio, traídos por viajeros y más frecuentemente como parte de botín de guerra, cual el caso de las cruzadas, algunos manuscritos que habían permanecido diseminados en el Imperio Bizantino. Pero cuando Constantinopla cayó en poder de los turcos otomanos en 1453, una incontenible ola de documentos invadió el mundo occidental. Con ella llegaron los escritos de Platón, Aristóteles, Esquilo, Sófocles, Eurípides, por ejemplo, fragmentados y muy incompletos muchos de ellos, por supuesto. Se debió a la labor de los copistas su parcial reconstitución y almacenamiento en Bibliotecas. Este laborioso trabajo fomentó la labor artística, ejecutada en base a la ortografía de los libros, de tal manera que las letras fueran adornadas mediante ciertos cambios de forma, aumentando las iniciales, por ejemplo, de tamaño y realizándose verdaderas composiciones de dibujo sobre ellas. Se usaron tintas de colores, incrustaciones de metales e incluso joyas, perfilándose las letras con oro cuando el libro tenía un contenido sagrado o precioso. Los manuscritos medievales están también repletos de grabados y pinturas que decoran su texto. Comienza así el libro a convertirse él mismo en una joya, un objeto de gran valor, encadenado,

literalmente, a las bibliotecas para evitar su robo, e inaccesible por tanto a la gran masa.

En las postrimerías de la Edad Media algunos nobles adinerados mandaron realizar libros, para su solaz personal, a destacados artífices. Naturalmente se ejecutaba un solo libro -el libro como obra de arte- por encargo del señor.

Tal es el caso de los famosos libros de horas o calendarios, mandados confeccionar por Juan de Francia, Duque de Berry y de Auvernia, Conde de Poitú, de Etampes y de Boulogne, a los hermanos flamencos Pol, Jean y Herman de Limburgo, llegados a París en 1399, y entrados a su servicio poco antes de 1411.

El más hermoso de estos calendarios, conservado hoy en día en el Museo Condé, es el llamado "Les tres riches heures du Duc de Berry" (Las muy felices horas, o momentos, del Duque de Berry).

## GUTENBERG

Este estado de cosas sólo pudo cambiar por el gran impulso cultural que significó la invención de la Imprenta.

Juan Gensfleisch, llamado Gutemberg, impresor alemán nacido en Maguncia (1400-1468), establecido en Estrasburgo en 1434, inventó la litografía o impresión en caracteres móviles en 1440. Se asoció en Maguncia con Fust e imprimieron la célebre "Biblia latina de 42 líneas".

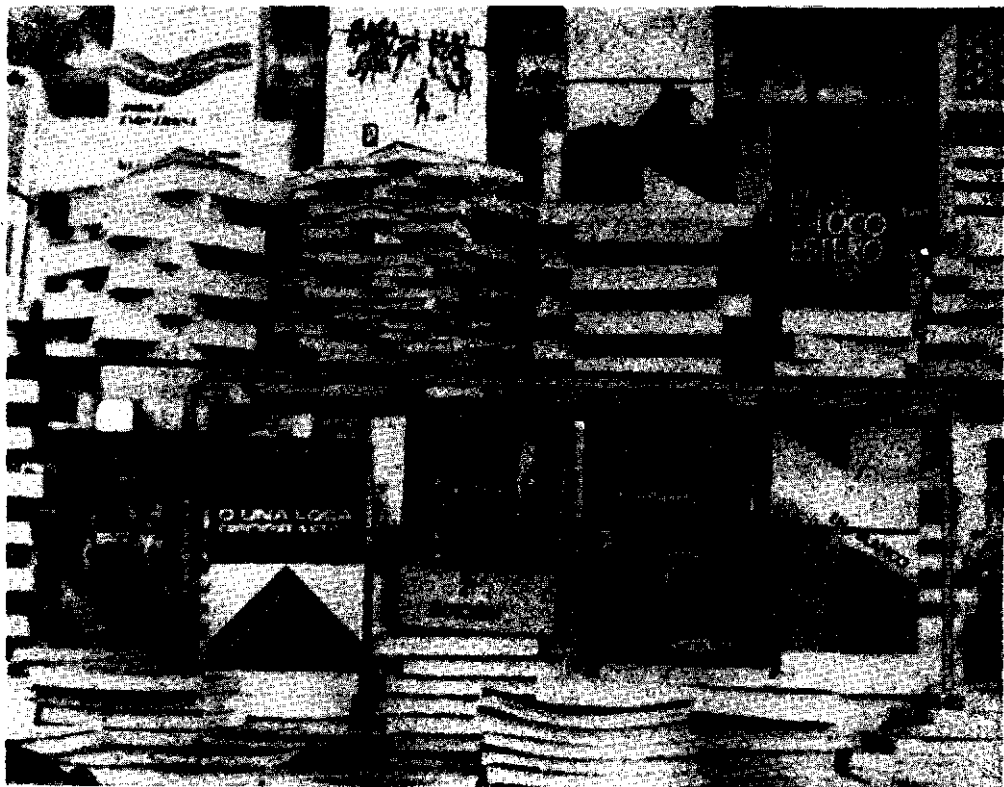
Lo anterior fue el origen de todo un sistema que se fue perfeccionando a través de los últimos cuatro siglos, y en el cual podemos distinguir: El Autor, la Producción, la Distribución, y el Lector, esto es, el Libro, considerado como un bien de consumo, y dirigido, cada vez más, a la masa.

TEODORO LOWEY

## EL MINISTERIO DE EDUCACION ANTE EL AÑO INTERNACIONAL DEL LIBRO

Los diversos organismos especializados del Ministerio de Educación, sus tres Direcciones Educativas y el Instituto de Investigaciones Pedagógicas, han creído necesario abrir debate interno en torno a los diversos problemas relacionados con el libro en nuestro país para un mejoramiento de las condiciones de producción y circulación del libro chileno, ampliando su esfera de penetración hacia los sectores masivos y populares.

Para ello se ha creído del caso analizar el problema general del libro desde cuatro ángulos simultáneos: el de creación, que afecta a los escritores; el de producción, que incluye editoriales e imprentas



nacionales; el de circulación, relacionado con la venta y comercialización del libro y el de los lectores, los que a través de entrevistas espontáneas puedan dar una imagen real del consumo actual del libro.

No podremos lograr los fines del Año Internacional del Libro respecto a nuestro país si no hay una concepción, sino una especie de escolástica que pretende responder a la cuestión sin conocer la naturaleza de la misma: falta de una política adecuada con respecto a las editoriales, la importación y la exportación del libro.

Todo cambio en la política del libro acarreará la transformación profunda de las condiciones de desarrollo y conciencia de un pueblo. El libro es una necesidad real para todos los hombres.

No se puede teorizar ni ser dogmáticos, nuestra posición es fundamentalmente crítica y sobre todo práctica, sin abandonar una actitud indivisiblemente científica y humanística: la única que trasciende a los hombres que la viven en lo cotidiano.

Es necesario un esfuerzo concertado en nuestros escritores, profesores, libreros y editorialistas, para poner al descubierto los errores cometidos en nuestro país en la política cultural, específicamente el trato que a todo rubro de esta índole da el Banco Central si queremos que de este encuentro surja una nueva concepción que supere las trabas existentes o la mala aplicación que se haya hecho de ellas en el pasado.

Desde el punto de vista del escritor hemos podido consignar las siguientes anomalías.

- a) Un alto porcentaje de nuestros escritores carece de editor en la actualidad, factor que sume al escritor en un estado de apatía y frustración psicológica que anula buena parte de su iniciativa.
- b) Los escritores jóvenes, por su parte, no encuentran estímulo alguno en la mayoría de las editoriales, teniendo que difundirse entre ellos mismos.

Al respecto, creemos que hay que abrir nuevas posibilidades para la difusión de los escritores noveles, cuya proyección no sólo comprenda el libro, sino que además el disco, los programas de T.V., los libretos radiales, los carteles murales de poesía y cualquier otra forma que signifique un acceso directo y rápido a las grandes masas nacionales; pues dar auge a nuestros escritores es restar dependencia.

c) En nuestros programas de educación básica y media siguen aún imperando libros españoles cuyos autores están obsoletos. Creemos que en este sentido debiera darse énfasis a los escritores chilenos para no descuidar nuestra literatura. Incluso el Ministerio de Educación debiera promoverlos dando a las editoriales una subvención para que puedan ser reeditados aquellos libros declarados textos auxiliares de Educación por el propio Ministerio.

#### PRODUCCION:

a) Es preciso abrir para Chile el Mercado Internacional del Libro con una política adecuada de importación que elimine los impuestos y las trabas aduaneras, permitiendo con ello una libre competencia en el mercado internacional. El libro no puede ser considerado como una mercadería más, sino como un medio de vinculación y de desarrollo del proceso total de la cultura.

b) Desde el punto de vista del editor, es necesario considerar algunas de las siguientes medidas inmediatas:

1) Determinar, por parte de la CORFO, una política especial de créditos a largo plazo que permita el retorno de los capitales de inversión en plazos más normales y amplios de los que existen en la actualidad. Si fuese necesario, habría que estudiar la posibilidad de una bonificación estatal para las editoriales, lo que permitiría la creación de nuevas empresas y la consiguiente emulación en el régimen editorial.

2) Para dar solución a las empresas editoras sería recomendable estudiar la creación de un Instituto del Libro, el que tendría las funciones de incentivar, regular y controlar la producción editorial chilena y consiguiente comercialización en el Mercado Librero. Nuestro país, según datos de la UNESCO, es el que consume mayor número de libros per cápita en América del Sur. En la actualidad el número de lectores nacionales es el doble que hace veinte años. Como dato ilustrativo podemos decir que en 1968 se publicaron en el mundo 487 mil ejemplares de libros que corresponden a un total de siete a ocho mil títulos, lo que representa un 70% de aumento con respecto a la producción de 1965.



Hasta el momento Europa, que representa el 13% de la población del mundo, publica más del 44% de la producción librera universal.

Si se nos diera un régimen razonable, de partida deberíamos ponernos a exportar parte de nuestra producción y alcanzaríamos la mitad de lo que exporta Argentina y en corto tiempo lograríamos alcanzarla.

A través del Instituto del Libro se podría importar papel sin afectar nuestros intereses nacionales, ítem sería éste que se devolvería con creces. Por este solo concepto llegarían al país de 8 a 10 millones de dólares al año, que se invertirían en cultura para todos. En nuestro país, en vías de desarrollo, aumentar en toda su capacidad la producción editorial tendría una importancia enorme en el proceso de afirmación como país libre, con su ser político propio. Chile deberá adoptar una nueva política respecto al libro, pues en el Banco Central no hay concepción cultural al respecto.

En España, por ejemplo, el tercer rubro de exportación es el libro: le produce 48 millones de dólares al año. Argentina obtiene aproximadamente 14, y Chile sólo 300 mil dólares.

El libro más barato nuestro es dos veces más caro que en España. Respondamos a su desafío; que nuestra lengua hablada por 200 millones de hombres da todas las facilidades para poner en marcha nuestra industria editorial ya que Chile posee una gran capacidad impresora potencial que podría abastecer en gran parte las necesidades de América latina. Esta mayor capacidad de producción significaría además eliminar paulatinamente la subliteratura altamente nociva de libros publicados en castellano por países ajenos, con destino a nuestros países sudamericanos, que promueven un colonialismo cultural que empieza en la infancia con las tiras cómicas: lecturas listas para ser inyectadas en las conciencias de niños y adultos de habla hispana.

Respecto a Chile, la reciente experiencia realizada por la Empresa Editorial "Quimantú" es lo suficientemente ilustrativa como para abrir las proyecciones de nuestra industria editorial. A fines del año 1971 Quimantú celebró con un acto público el primer millón de ejemplares publicados y vendidos en cinco meses y diez días. En estas mismas impresoras la Editorial Zig-Zag con un catálogo de 300 títulos, vendía un millón de ejemplares en tres años y medio. En Quimantú de

70 ediciones que se sacaron a precios populares, se han agotado 32, incluso segundas ediciones. En este momento se imprime medio millón de libros por mes, los que han sido organizados en 6 selecciones especializadas que tratan de abarcar todos los estratos y gamas de la necesidad nacional, ediciones a las que ahora se ha añadido otra: Mini-libros "Quimantú" a sólo 7 escudos.

El 4 de Noviembre de este año cuando cumplan el primer aniversario del primer libro publicado, estarán ya cerca de los cuatro millones de ejemplares.

Con todo lo expuesto, es evidente que Chile necesita ampliar y aprovechar al máximo su industria editorial, ya que la labor de "Quimantú", siendo muy eficiente, está lejos de abarcar por si sola las necesidades de consumo del libro en Chile. Es decir hay que crear la competencia y emulación entre editores, sean estos estatales o particulares. En este sentido no vemos inconveniente alguno en aplicar para la industria editorial el concepto de las tres áreas de la economía propuesto por el Gobierno para el desarrollo económico e industrial.

## P R O M O C I O N

1) Las editoriales deben modernizar su forma de difusión del libro. No basta con la venta en kioscos o librerías, es urgente realizar exposiciones bibliográficas y ferias del libro en todas las provincias de Chile, como al mismo tiempo organizar la venta masiva acompañada de charlas y conferencias dadas por escritores en los sindicatos obreros y centros poblacionales, haciéndolos participar en el proceso a través de discusiones abiertas sobre el problema de la cultura.

2) Desde el punto de vista del distribuidor, factor que afecta principalmente a los importadores y libreros, se hace imprescindible:

a) Ampliar los horarios de atención de las librerías, facilitando con ello el acceso al libro de aquellos empleados y obreros que, por motivos de horarios de trabajo, no tienen acceso permanente a las librerías. Al respecto los libreros han manifestado que estarían dispuestos a pagar patentes adicionales por este horario especial, además de cancelar, como es lógico, las horas extraordinarias a superpersonal en la forma es-

tablecida por la ley. Parte de estas patentes adicionales podrfa a su vez ir en beneficio de premios literarios y promoción del libro chileno para así abrir camino a los escritores noveles.

b) Para sus importaciones los libreros creen tener derecho a un dólar preferencial, lo que permitirfa nivelar los precios de los libros nacionales y extranjeros con un régimen previamente establecido.

c) A fin de no producir una importación excesiva con esta nivelación los propios libreros han propuesto una campaña de promoción del libro chileno a través de todos los medios de comunicación de masas. En este plano la evaluación de nuestra literatura es sencillamente desastrosa. La gran mayoría de los diarios no tiene suplementos literarios, además no se interesa en absoluto por el comentario de las obras nacionales. Otro tanto sucede con la televisión, que le está dando una cabida exagerada al deporte o a la música nueva, en desmedro de una formación humanfstica permanente transmitida a través del libro. Este debe llegar a los programas teatralizados de televisión, a la cámara cinematográfica y a toda otra forma de difusión intensiva que constituya un contacto directo entre el escritor y su público.

Desde el punto de vista del lector es necesario iniciar una evaluación sistemática de la inquietud con que se recibe el libro chileno y las necesidades masivas de la población. No conocemos hasta el momento estadfsticas reales de las preferencias del público por determinado tipo de libro. Sabemos, a grandes rasgos, que ha crecido considerablemente el consumo de libros técnicos, libros que son arrebatados de las librerfas, pero desgraciadamente se trata en su totalidad de libros de importación.

En cuanto a la literatura misma, la preferencia de los lectores respecto a los distintos géneros es bastante desigual. El mayor interés lo concita la novela, luego el ensayo, en menor medida, el cuento, en tanto que las obras de teatro prácticamente no se editan y la poesía no se consume sino en un sector de elite, por falta de difusión.

Un rápido reportaje callejero y sindical hecho por el Departamento de Cultura y Publicaciones a través de 100 personas elegidas al azar han dado los siguientes resultados: el autor más leído es Manuel Rojas, a quién dijeron conocer el 90% de los encuestados. El 50% conocfa a Neruda pero sólo un 28% lo habfa leído en libros en for-

ma organizada. A Gabriela Mistral, nuestro primer Premio Nobel de Literatura, sólo manifestaron haberla leído el 9% de los encuestados.

Del resto de los autores nacionales sólo se conoce el nombre y en algunos casos libros ocasionales.

Entre muchos, algunos casos concretos: María Teresa Bravo, obrera textil, revisadora especializada de telas, siente preferencia por la literatura costumbrista y dice conocer a Manuel Rojas y a Alberto Blest Gana. Hilda Henríquez, empleada administrativa de una industria ha leído a Manuel Rojas, Guillermo Atías y Alberto Romero.

Pedro Ortíz Faúndez, obrero de la construcción, declaró: "Nunca había entrado en una librería. Ahora compro los libros en los kioskos". Ricardo Becerra, obrero del calzado, prefiere la literatura política y dice leer con frecuencia Marx, Lenin y Recabarren.

Una "lola" de Providencia, educada en las Monjas Inglesas, manifiesta su preferencia por las novelas de amor. Me fascinó "Palomita Blanca", es caballa; he leído también "Cien Años de Soledad", Neruda, La Mistral. Pero lo que más me entretiene son las revistas Paula y Vanidades: son regias, sobre todo Paula, trae de todo: peinados, consejos de belleza, cómo conservar a los hombres.

Una alumna del Liceo 13.

"Puchas, ¿qué es lo que he leído? Tantas cosas; y las revistas que son re choras y una pasa el rato. Paula es brutal y salen una mujeres regias con los datos donde se compran los trajes; claro que una se queda con las ganas. También hablan sobre los cambios en el amor, ahora el amor es tan distinto, ya no hay eso del sexo de antes ..."

Esta última breve experiencia da una idea de la labor enorme que hay que emprender, comenzando por los colegios, para incentivar aquellas lecturas que abren horizontes más altos, de contenido espiritual y social. No pueden nutrirse muchas adolescentes de revistas vanas. Hecho que sucede a nivel nacional desde las clases altas hasta las muchachas proletarias de poblaciones marginales. Sería de desear que el profesorado tomara conciencia de esta realidad. En cuanto a los problemas generales que hemos venido planteando, las tres Direcciones de la Enseñanza del Ministerio de Educación y del Departamento de Cultura y Publicaciones han elaborado tesis especiales que más adelante reseñamos.

Acordaron además invitar a participar en el Año Internacional del Libro a la Central Unica de Trabajadores y al Sindicato Unico de Trabajadores de la Educación, a fin de coordinar en conjunto campañas de promoción del libro y creación de bibliotecas.

#### PROGRAMA DE LA DIRECCION DE ENSEÑANZA BASICA

1) Celebración del Día del Libro -29 de Noviembre- con una unidad de trabajo a realizar del 27 al 30 de Noviembre en todas las escuelas del país.

2) Realización de una Unidad: "El niño frente a la realidad como creador de belleza" en que se destacará el aspecto literario y terminará en un concurso nacional de los trabajos en verso y prosa que en esa oportunidad se reúnan. Del día 21 al 26 de Agosto.

3) Edición de una obra que contenga la producción literaria de los maestros chilenos en poesía, cuento, teatro, etc. y en la cual se agregarán los 18 mejores trabajos de niños seleccionados en todo el país (No.2).

4) Se dispuso que las delegaciones escolares que concurren a los Torneos Nacionales 1972 de la Federación Deportiva Escolar Primaria de Chile deben llevar como "Regalo Pedagógico" un aporte de libros para cada sede.

Los Torneos Nacionales son 47 y las delegaciones que deben viajar de Arica a Punta Arenas, 524.

#### PROGRAMA DE LA DIRECCION DE EDUCACION MEDIA, CIENTIFICA Y PROFESIONAL

1) Se elaboraron y enviaron circulares a través de todo el país a todos niveles y modalidades que cada dirección estimó oportuno.

En estos documentos se puso énfasis en la importancia que reviste este evento; se dieron -además- algunas sugerencias para programar actividades alusivas.

2) Se realizaron visitas de funcionarios técnicos (dentro de las posibilidades de cada Dirección) a los establecimientos educacionales dependientes de cada servicio.

3) Se estableció contacto con los Coordinadores Regionales para promover una mejor divulgación y participación en los programas dispuestos.

4) Se propició una campaña de difusión entre los profesores de Educación Media a través de los representantes de los Talleres de Educadores.

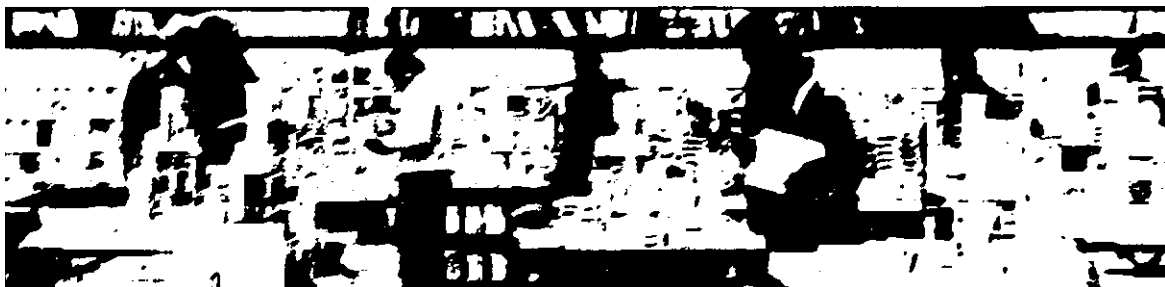
5) Se procedió a la distribución de los afiches y cartillas elaborados por el Departamento de Cultura.

#### ACTIVIDADES SUGERIDAS A LOS ESTABLECIMIENTOS ESCOLARES EN GRUPOS O A NIVEL DE CADA COLEGIO

1) Fecha sugerida: Segunda semana de Octubre (entre el 7 y el 12)

2) Posibles actividades:

- Charlas, foros, proyecciones que aludan a los objetivos señalados.
- Organización de concursos internos o a nivel jurisdiccional: pueden ser de carácter literario u otros.
- Montaje de exposiciones.
- Promoción efectiva para mejorar la dotación de la biblioteca, organizarla en aquellos establecimientos que carezcan de ella. Se sugirió la colaboración de Centros de Padres, de Instituciones culturales u otros organismos de la comunidad, como también colectas de libros entre alumnos y profesores, etc.



- Difusión de los programas organizados a través de los medios de comunicación que se tengan al alcance.
- Entrega de premios a los alumnos cuyos trabajos fueron seleccionados en el Concurso de "Cuentos" auspiciado por la Dirección de Educación Secundaria y la revista "Onda".

#### PROGRAMA DE LA DIRECCION DE EDUCACION PROFESIONAL

1) Fomentar campañas masivas en los meses de Septiembre y Octubre para promover el Libro: jornadas literarias y estímulo a la tarea de creación literaria.

2) Incremento de las bibliotecas de los Establecimientos del Servicio: aumento cuantitativo y cualitativo, extensión de sus servicios a la colectividad.

3) La Escuela Superior de Artes Gráficas se mantuvo durante los meses de Septiembre y Octubre en exposición permanente para estimular la formación del obrero calificado y del técnico de nivel medio, en el campo de las artes gráficas.

4) Trabajar en conjunto con las direcciones de Educación y otros organismos del Ministerio de Educación en el programa que será presentado a la Comisión organizadora del Año Internacional del Libro en Chile.

#### PROGRAMA DEL DEPARTAMENTO DE CULTURA Y PUBLICACIONES

1) El lunes 7 de Agosto se realizó en la Casa de la Cultura del Ministerio de Educación (Almirante Montt 454) una mesa redonda y foro de escritores, editores y libreros sobre los problemas del Libro en Chile. Participaron distinguidas personalidades, intelectuales y representantes de la Cámara Chilena del Libro, editoriales y librerías.

2) Se están transmitiendo por cadena nacional de radio de OIR libretos sobre el Año Internacional del Libro y una breve reseña cultural del libro.

3) Cartilla cultural sobre el "Año Internacional del Libro" que ha sido impresa en 4.000 ejemplares y se difundirá entre los escolares y los diversos medios nacionales especialmente en los medios de extracción popular.



4) Afiche conmemorativo del Año Internacional del Libro de carácter internacional fundamentado en la realidad chilena.

5) En conjunto con la Sociedad de Escritores de Chile y la Cámara Chilena del Libro realizamos una exposición bibliográfica del Libro Chileno.

6) Dos de los libros publicados en el segundo semestre por nuestro Departamento llevarán el logotipo oficial del Año Internacional del Libro. Ellos serán "Alberto Valenzuela Llanos", Monografía de Artes Plásticas del crítico nacional Carlos Maldonado y una "Antología Humorística de Cuentistas Chilenos" de la que son autores Javier Rodríguez Lefebre y Eduardo Aguirre Ortiz.

7) El Departamento de Cultura, bajo el lema del Año Internacional del Libro, puso en circulación una exposición iconográfica y literaria de Gabriela Mistral, constituida por 14 láminas, formatoposters, impresa en 2.000 ejemplares de tiraje, la que circulará por 20.000 centros educacionales, culturales, sindicales y poblacionales de todo el país.

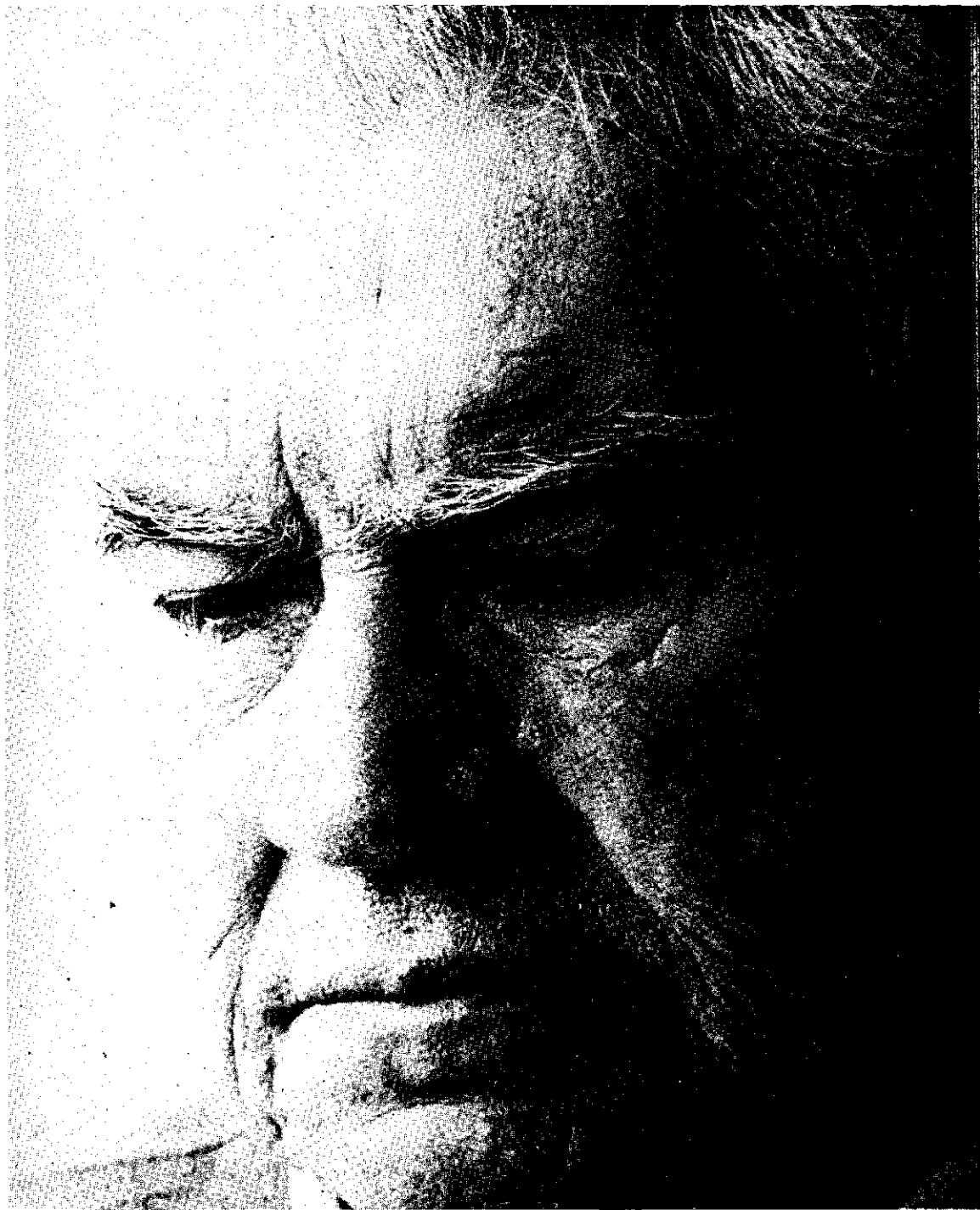


Mesa redonda de escritores, editores y libreros, celebrada en la Casa de la Cultura del Ministerio de Educación, con motivo de la celebración del Año Internacional del Libro.

De izquierda a derecha, Guillermo Gandarillas, miembro de la Comisión Nacional de la Unesco, Armando Cassigoli, vicepresidente de la Sociedad de Escritores de Chile; Mario Ferrero, Jefe del Depto. de Cultura y Publicaciones; Juvencio Valle, Director general de Bibliotecas, Archivos y Museos, Alberto Neuman, Presidente de la Cámara Chilena del Libro; y Manuel Rojas, Premio Nacional de Literatura.



Benjamín Subercaseaux nace en Stgo. el 20 de Noviembre de 1902. Muere el 11 de Marzo de 1973. Tuvo la visión del destino de Chile. En su libro "Tierra de Océano". Dice: "El destino de Chile es la vida o muerte, y no aceptará una vez más que en el se prescindia del Océano". Su principal virtud fue su veracidad que trasbasaba conveniencias y convenciones.



Manuel Rojas nace en Buenos Aires el 8 de Enero de 1896. Sus libros más connotados: "Hijo de Ladrón", "Mejor que el vino", "Sombras contra el muro" y su cuento "El vaso de leche". Hombre silencioso y tosco, sus libros reflejan la realidad de su propia vida de lucha y esfuerzo. Muere el 11 de Marzo de 1973.



DIRECCION DE EDUCACION PRIMARIA Y NORMAL  
DEPARTAMENTO PEDAGOGICO  
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PEDAGOGICAS

**NOMBRE DE LA UNIDAD : "CELEBREMOS EL AÑO INTERNACIONAL DEL LIBRO"**  
**TIEMPO : 10 días**

**OBJETIVOS GENERALES:**

Conocer y valorar la proclamación de Unesco denominada " 1972 Año Internacional del Libro ".

Conocer y discutir la " Carta del Libro " suscrita para celebrar el Año Internacional del Libro ".

Apreciar y valorar el significado del Libro como instrumento de expresión y comunicación del saber humano.

Compilar informaciones acerca de los Premios Nobel y Premios Nacionales de Literatura.

Conocer la creación literaria de los Autores chilenos.

Desarrollar actitudes de comprensión y solidaridad entre los hombres.

**MOTIVACION:**

Visita a la Biblioteca Nacional, Biblioteca de la Comunidad y/o Escuela.

Visita a la " Feria del Libro ".

Lectura y comentario de los Premios Nobel Gabriela Mistral y Pablo Neruda.

Asistencia a foros, charlas, etc.

Presentación de afiches.

Presentación de material impreso de distinto tipo y tamaño.

Asistir o participar en la Programación de festividades de la Comisión Nacional de Unesco.



#### **OBJETIVOS ESPECIFICOS:**

**Lograr que los alumnos:**

**Conozcan y valoren las funciones que desempeña el Libro.**

**Se interesen y practiquen la Lectura, no sólo en el trabajo diario, sino también en sus horas libres.**

**Conozcan y valoren la labor de los Profesionales del Libro.**

**Respeten la Propiedad Intelectual.**

**Se interesen en colaborar y participar en la adquisición de libros para formar y/o incrementar la Biblioteca de la escuela, casa, comunidad, etc.**

**Desarrollen y afiancen actitudes de respeto, amistad y comprensión en las relaciones diarias.**

**Se interesen por colaborar en la alfabetización.**

#### **PLANEAMIENTO:**

**Formación de grupos o equipos de trabajo.**

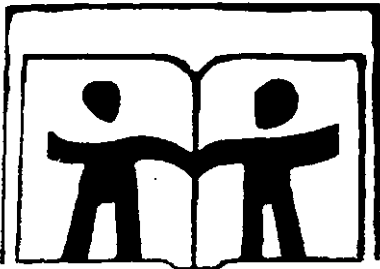
**Elaboración de pautas o guías de trabajo.**

**Planear y organizar concursos y "olimpíadas de lenguaje".**

**Organizar campaña para recolectar libros.**

CONDUCTAS

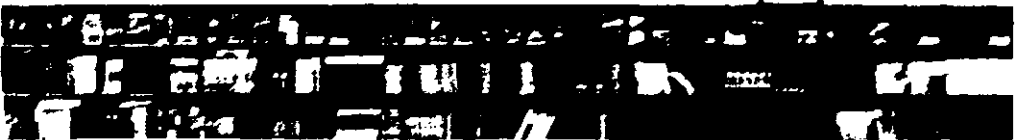
Desarrollar la habilidad para investigar a través de textos, libros, documentos, etc.  
 Ejercitar la habilidad para analizar, sintetizar y comunicar la información obtenida.  
 Ampliar el conocimiento de las funciones de los Profesionales del Libro.  
 Despertar el interés por conocer e interpretar la obra literaria de Gabriela Mistral y Pablo Neruda.  
 Manifestar y afianzar la actitud de estimación por los escritores nacionales.  
 Practicar y afianzar la habilidad en el manejo de diccionarios y libros.  
 Afianzar hábitos de lectura, cuidado y limpieza de libros.  
 Desarrollar el juicio crítico para discriminar acerca de la palabra escrita.  
 Desarrollar y estimular en el niño la capacidad creadora para escribir cuentos, poesías y composiciones.



CONTENIDOS

- 1.- Origen de la Imprenta.
- 1.1. Tablas de: piedra, bronce, madera, cuero, tela, papiro hasta llegar al papel.
- 1.2. China cuna de la Imprenta.
2. Juan Gutemberg y el invento que multiplicó la cultura.
- 2.1. Biografía de Juan Gutemberg.
- 2.2. Significado de la imprenta para la preservación y difusión del conocimiento humano.
3. 1972 Año Internacional del Libro.
- 3.1. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).
- 3.2. "Libro para todos", lema del Año Internacional del Libro.
- 3.3. Producción de Libros en los países desarrollados y subdesarrollados.
- 3.4. "Carta del Libro"
- 3.5. Significado del Libro.
- 3.6. Funciones del Libro: preservación, difusión y comunicación del conocimiento humano.
- 3.7. Preservación del Libro.
- 3.8. El Libro y otros medios de comunicación.
- 3.9. Profesionales del Libro.

**LIBROS** para todos



## SUGERENCIA DE ACTIVIDADES

Recopilar informaciones acerca del procedimiento de impresión y material empleado en los primeros escritos.

Comentar y discutir acerca de la información obtenida.

Redactar síntesis del material de información.

Ubicar en el mapa los países tanto de Oriente como de Occidente, en que tuvo origen, desarrollo y difusión de imprenta.

Graficar líneas cronológicas.

Presentar láminas y dibujos alusivos.

Observar y comparar la constitución de la piedra, bronce, madera, cuero, tela, papel, etc.

Investigar sobre la vida de Juan Gutemberg.

Informar y comentar los datos encontrados.

Redactar en forma individual o en equipo la biografía de Juan Gutemberg.

Conocer y discutir la información para destacar la importancia de la imprenta.

Discutir e interpretar láminas, recortes, dibujos, etc.

Investigar todo lo relacionado con el libro.

Clasificar, comentar y discutir los datos obtenidos.

Elaborar síntesis, resúmenes, cuadros sinópticos, esquemas, etc.

Dibujar affiches alusivos al Año Internacional del Libro.

Redactar composiciones, individual, por grupo o colectivas.

Interpretar poesías, trozos literarios, etc.

Dramatizar escenas cuyo personaje principal sea el Libro.

Crear guiones para monólogos y/o diálogos alusivos al Libro.

Confección de álbumes.

Crear acrósticos con la palabra Libro.

Inventar juegos de lenguaje.

Hacer listas de combinaciones a partir de una palabra generatriz para formar nuevas palabras.

Reconocer las partes principales del Libro.

Conocer la labor que realizan los escritores, editores, libreros, bibliotecarios, documentalistas, traductores y otros.





Desarrollar la habilidad para interpretar trozos literarios y poesías.

Despertar el interés por enseñar a leer los alfabetos.

Afianzar la habilidad para interpretar cuadros estadísticos sobre producción de libros, tanto a nivel nacional como internacional. Desarrollar la capacidad técnico-manual y de expresión plástica.

Afianzar las habilidades para utilizar convenientemente conocimientos específicos (terminología, datos y hechos).

- 3.10 El Libro erradica el analfabetismo
4. Hombres y Mujeres que se han destacado como autores de Libros de literatura, ciencia, técnica, arte y otros.
5. Estadística sobre producción y distribución de Libros y Periódicos.
6. Expresión plástica y manual.



Realizar lecturas: informativa, narrativa, comprensiva, recreativa, etc.  
Comparar y comentar las ventajas del Libro sobre la televisión, radio, cine y teatro.  
Comparar el valor positivo del Libro con el efecto negativo de las tiras cómicas, fotono-  
velas, historietas ilustradas, etc.  
Investigar sobre clasificaciones bibliográficas, catálogos y catalogaciones.  
Realizar sencillas catalogaciones.  
Comentar el lema: "Si no sabes aprende, si sabes enseña".

( + )

Leer y comentar la obra de los Premios Nobel.

Interpretar poesías y trozos literarios.

Hacer una lista de los libros más leídos en el mundo.

Hacer lista de autores de libros de literatura, ciencia, técnica y otros.

Informar sobre el Libro más antiguo y sobre aquellos considerados clásicos en la Lite-  
ratura Universal.

Graficar datos sobre producción y distribución de Libros en países desarrollados y en paí-  
ses en vías de desarrollo.

Graficar datos sobre los principales periódicos del mundo.

Planear y resolver problemas con los datos obtenidos.

Graficar datos sobre analfabetismo en el mundo.

Confección de tapas de libros: cobre, cartón, género, etc.

Reproducir en cobre laminado u otro material, escenas alusivas al Año Internacional del  
Libro (cuadros, tarjetas, etc.)

Hacer trabajos de encuadernación, reparación, forrar, etiquetar libros, revistas, folletos,  
documentos, etc., para conservarlos en buen estado.

Interpretar a través del dibujo el contenido de un trozo de literatura, ciencia, arte, etc.

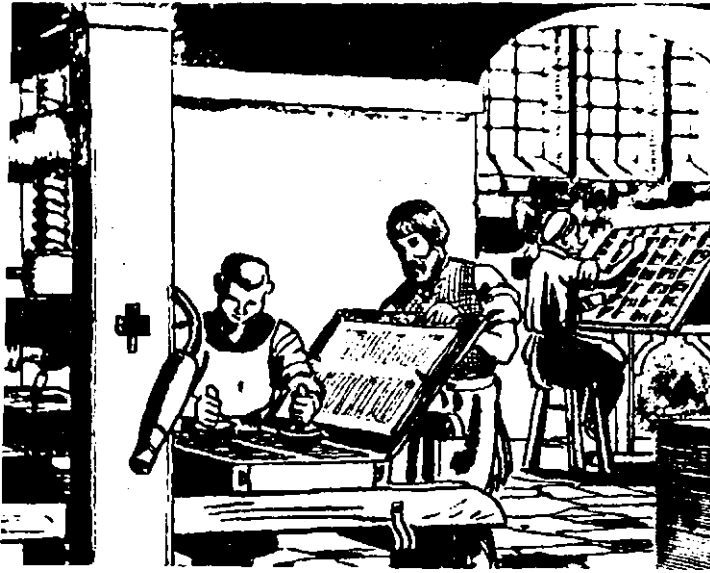
Hacer caricaturas de autores y de compañeros de curso u otros personajes de la comuni-  
dad, destacados en las letras.

Confeccionar libros o carpetas con los trabajos realizados, en forma individual, por grupo  
o colectiva.

( + ). Hacer una lista con sugerencias para combatir el analfabetismo de la comunidad.  
Realizar algunas de las indicaciones de la lista de sugerencias.



## 7. Vocabulario Específico.



## FINALIZACION

### MATERIAL DIDACTICO

Libros, revistas, folletos, documentos, periódicos u otros.  
Recortes, láminas, afiches, fotografías, etc.  
Papel milimetrado, lápices de colores y bolígrafos.  
Cartulina, madera, piedras, género, plástico, papel, etc.  
Guías de observación y de trabajo.

### EVALUACION

Observación y registro del comportamiento del alumno.  
Observar y registrar actitudes de solidaridad, compañerismo, respeto, cooperación, etc.  
Observar y registrar actitudes y destrezas en la realización del trabajo.  
Elaboración e interpretación de gráficos.  
Detectar y registrar aptitudes a través de la creación de composiciones, cuentos, poesías, dibujos, etc.

Investigar, discutir, aplicar el significado de términos y expresiones a frases y composiciones: libro, biblioteca - libroteca, editor, autor, escritor, documentalista, traductor, impresor, compaginador, diagramador, corrector de pruebas, prólogo, índice, capítulo, epílogo, bibliografía, fe de errata, contratapa, ediciones, tiraje, editorial, introducción, folleto, documento, volante, revista, litografía, ficha, caracteres móviles, tipografo, linotipia, imprenta, microlibro, libro - sonoro, facsímil, guillotina, catálogo, anaquel, pie de imprenta, carátula, dedicatoria, lema, epígrafe, logotipo, asterisco, pie de página, clisé, derecho de autor, propiedad intelectual, etc.

Concurso de affiches.

Olimpiadas de lectura comprensiva.

Concurso de cuentos, leyendas, poesías, monologos, diálogos, etc., alusivos al Libro.

Efectuar un balance crítico sobre Programa de Celebración del Año Internacional del Libro.

Olimpiada de lenguaje, a nivel de curso, escuela, etc.

Inauguración de bibliotecas.

Entrega de los libros recolectados.

Presentación en el Diario Mural de los trabajos seleccionados.

Exposición y/o Acto Final.

### Juegos propuestos para Olimpiadas de lenguaje:

- Componer acrósticos, dada una palabra generatriz.

### L I B R O S

Libertad	A ---	I ---	D ---
Intelectualidad	Ñ ---	N ---	E ---
Bienaventuranza	O ---	T ---	L ---
Rectitud		E ---	
Orgullo		R ---	
Sapiencia		N ---	
		A ---	L ---
		C ---	I ---
		I ---	B ---
		O ---	R ---
		N ---	O ---
		A ---	
		L ---	

## SUGERENCIAS METODOLOGICAS

Se sugiere que el profesor organice el curso en diversas formas de trabajo social, considerando entre otras las siguientes recomendaciones:

Que el alumno tome conciencia del lema " Libros para todos ".

Que el alumno valore la significación del Libro, no sólo como goce del espíritu sino también como factor de progreso humano.

Que aprenda que el diseño y la elaboración de la Unidad es sugerente, permitiendo libertad de acción a profesores y alumnos para modificarla.

Que la flexibilidad en el desarrollo del contenido de esta Unidad se entienda en el sentido de:

- graduar las conductas a nivel de curso.

- agregar y/o quitar y/o sustituir algunos contenidos y actitud

- agregar y/o quitar y/o sustituir algunos contenidos y actividades.

- graduar el contenido a nivel de curso.

Que el alumno al realizar las actividades considere al Libro como un amigo, que hay que querer, cuidar y compartir,

Que al alumno se le indiquen las fuentes de informaciones necesarias para su trabajo.

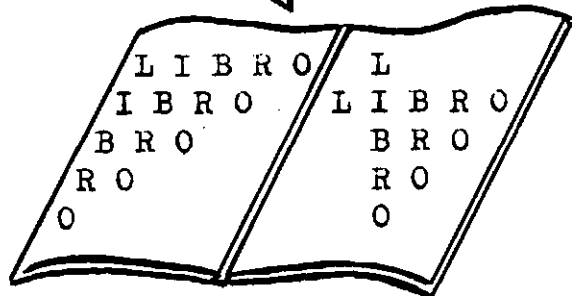
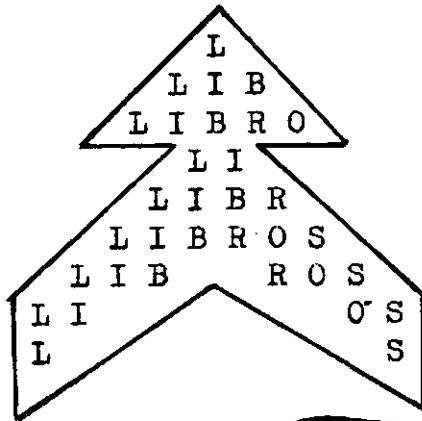
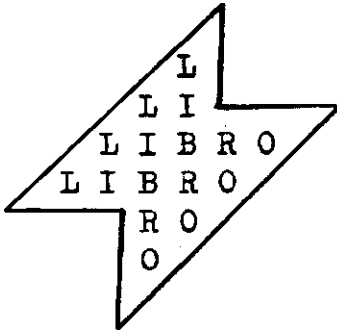
Que el trabajo de investigación se realice en grupo o equipo de acuerdo al contenido de la Unidad.

Que las visitas, entrevistas, formas de trabajo, etc., sean planificadas previamente y en conjunto con los alumnos.

Que la motivación de la Unidad ofrece varias alternativas de actividades a realizar para que el profesor considerando el nivel de madurez de sus alumnos, de los medios materiales, de movilización y condiciones de la comunidad, elija la que le sea más adecuada.



DISTRIBUCION ESPACIAL



Que para la realización de olimpiadas, concurso, etc., se estimule la imaginación de los educandos, inventando juegos como los que a continuación se sugiere como ejemplos: Dada una palabra generatriz hallar las posibles combinaciones de letras que compongan otras palabras nuevas.

Una vez determinada la lista, componer trozos con sentido.

Ejemplo:

L	I	B	R	O	S
1-	2-	3-	4-	5-	6
LISO	( 1 - 2 - 6 - 5 )				
LIBO	( 1 - 2 - 3 - 5 )				
LIO	( 1 - 2 - 5 )				( L I O ) ( S )
SILO	( 6 - 2 - 1 - 5 )				( S )
SOLO	( 6 - 5 - 1 - 5 )				( S ó l o ) ( S )
SOBRO	( 6 - 5 - 3 - 4 - 5 )				( S o b r ó )
SOBO	( 6 - 5 - 3 - 5 )				( S o b ó )
OLI	( 5 - 1 - 2 )				
OLIO	( 5 - 1 - 2 - 5 )				
BOBO	( 3 - 5 - 3 - 5 )				( S )
OIR	( 5 - 2 - 4 )				
OI	( 5 - 2 )				
OILO	( 5 - 2 - 1 - 5 )				
OIRLO	( 5 - 2 - 4 - 1 - 5 )				
SORBO	( 6 - 5 - 4 - 3 - 5 )				
BIRLO	( 3 - 2 - 4 - 1 - 5 )				( B i r l ó )
ORLO	( 5 - 4 - 1 - 5 )				( O r l ó ) ( S )
ROLO	( 4 - 5 - 1 - 5 )				( S )
RIO	( 4 - 2 - 5 )				( R i ó ) ( S )
LORO	( 1 - 5 - 4 - 5 )				( S )
LIS	( 1 - 2 - 6 )				
SALIO	( 6 - 5 - 1 - 2 - 5 )				( S a l i ó )
LOLOL	( 1 - 5 - 1 - 5 - 1 )				

Que las actividades artísticas y técnico - manuales se materialicen en:

- Carpeta en forma de Libro (posible obsequio para el "Día de la Madre", el "Día del Maestro", y/o para la Biblioteca de la Escuela.
- Tapas y/o forros para libro del alumno y/o para la Biblioteca de la Escuela.
- Carpeta en forma de Libro con los mejores trabajos de los alumnos de la Escuela, o de un curso ( posible obsequio para la Biblioteca de la Escuela).

Estas actividades podrán realizarse en forma individual, en grupos o colectiva.

Que para interesar al alumno en la Lectura se forme el "Club del Libro de la Escuela X".

Que los alumnos logren comprender que el Libro es un medio de información permanente, en cambio, la radio, la televisión son medios de información instantánea.

Que los alumnos se interesen por escribir una especie de "Diario de mi Vida".

Que los alumnos colaboren mediante la formación de Club, Comité u otra forma de agrupación, en la alfabetización y/o afianzamiento de los analfabetos por desuso.



Sólo birlo orlos, lío silos, robo oro.  
 Of bobos, olí boro.  
 Rió sólo, birló orlos.  
 Sólo sobró, sólo sobó, sólo robó.  
 Lo oí: robó oro, olió loros, rió.

#### BIBLIOGRAFIA RECOMENDADA

- |                                   |   |                                       |                      |   |
|-----------------------------------|---|---------------------------------------|----------------------|---|
| 1.- "El Correo"                   | UNESCO  | Enero                                 | 1972                 | (Dedicada íntegramente<br>al Año Intern. del Libro) |
| 2.- "El Correo"                   | UNESCO  | Junio - Nov.<br>Marzo - Abril<br>Mayo | 1957<br>1958<br>1961 |   |
| 3.- "Plana"                       | O E I   | No. 160                               | Marzo 1972           | Carta del Libro                                     |
| 4.- "Crónica de la UNESCO"        |   | No. 6 - 7 - 12<br>No. 1               | 1971<br>1972         |   |
| 5.- "Informatodo"                 | Selecciones del Reader's Digest 1972<br>(Premio Nóbel Pág. 525<br>Escritores Célebres 554<br>Producción Editorial 532<br>Principales periódicos del Mundo pág. 566 ). |                                       |                      |   |
| 6.- Enciclopedias y Diccionarios. |   |                                       |                      |   |

ASESOR TECNICO: Gabriel F. Gatica Hermosilla  
 Director del Instituto de Investigaciones Pedagógicas  
 COMISION: Gladys Vega - María Condado  
 DIAGRAMACION: Lorenzo Torres R.

Santiago, Agosto de 1972.-



**LOS PREMIOS NOBEL DE LA  
LITERATURA LATINOAMERICANA**

**Gabriela Mistral: Poetisa chilena (1889 - 1957).  
Obruvo el Premio Nobel en 1954. Escribió "Deso-  
lación", "Ternura", "Tala", y "Lagar".**



**Miguel Angel Asturias: Novelista y poeta guatemal-  
teco, nacido en 1899. Recibió el Premio Nobel en  
1967. Escribió "Leyendas de Guatamala", "El se-  
ñor Presidente", "Hombres de maíz", "Sien de  
alondra" etc.**

**Pablo Neruda: Poeta chileno, nacido en 1904. Pre-  
mio Nobel en 1971. Sus obras "Veite poemas de  
amor y una canción desesperada", "Residencia en  
la tierra", "España en el corazón", "Canto gene-  
ral", "Estravagario", "Fulgur y muerte de Joaquín  
Murieta (teatro). etc.**

